

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0024

Édition critique

1244, mai- Douai.

Type de document: charte: arrentement

Objet: Arrentement par Gilles d'Aubry d'une maison rue du Puits Philory (actuelle rue du Clocher Saint-Pierre) à Mounart "del Markié" moyennant 8 marcs et demi de rente héritière à payer à plusieurs institutions charitables de Sin-le-Noble et de Douai.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Gilles d'Aubry, bourgeois de Wallers.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAFE

Bénéficiaire: Mounart du Markiet, bourgeois de Douai. - Institutions charitables de Sin-le-Noble (nonnes) et de Douai (Malades, Chartreuse, hostellerie Saint-Jean devant Saint-Pierre, Saint-Samson).

Autres Acteurs: échevins de Douai: Enguerrand Brunamont, Jacques le Blont.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 657/5637.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 13, p. 304. - Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 65, p. 49.

Transcription de la charte

1 Ce sacent tout cil qui cest escrit verront *et* orront **2** que Gil^{\2}les
 d'Aubri, borgois de Wallers, a donet a iretage a Mou^{\3}nart del
 Markié, borgois de Douai, sa maison ki siet en ^{\4} le-rue del Puc
 Filori, si *conme* il le tenoit, wide *et* herbegie ^{\5} devant *et* deriere, por
 ·VIII. mars *et* demi d'iretage, sauf ço ^{\6} que Mounars devant dis doit
 paier avec les viés rente ^{\7} que li maisons devoit. *Et* ces ·VIII. mars
et demi a-donet Gilles ^{\8} devant només as nonains de Sin *et* as
 Malades de Douai *et* ^{\9} as Carriers *et* al-ostelerie Saint Jehan
 devant Saint Piere ^{\10} *et* a Saint Sanson a-partir autant l'une de ces
 maisons con ^{\11} l'autre; *et* ço a-il laissié *et* donet a-ces maison devant
 (di) ^[1] ^{\12} dites après le decés de-lui *et* de se-feme; *et* ces ·VIII. mars
et ^{\13} demi puet Monars racater u escangier en liu soufisant ^{\14} *par*
 le conseil d'eskievins. **3** *Et* ce-fu fait *par* devant eskievins ^{\15}
 Engherran Brunamon *et* Jakemes li Bons ^[2]. **4** Ce fu fait ^{\16} en l'an
 del Incarnation Nostre Seigneur. M^o ·CC. ans *et* ·XL. ^{\17} ·III, el
 mois de mai.

Notes de transcription

^[1] ms. répétition: le mot est inachevé, mais repris en entier à la ligne suivante.

^[2] Jakemes li Blons écrit sur un grattage ms.